

---

**10 Jahre Garantie**

---

**10 year guarantee**

**Garantie 10 ans**

---

**Garanzia di 10 anni**

**10 años de garantía**

---

**10 jaar garantie**

**10 års garanti**

---

**Záruční lhůta 10 let**

**10 lat gwarancji**

---

 **ESCHENBACH**  
Nürnberg · Germany

## 10 Jahre Garantie

Sie haben ein Qualitätsprodukt aus dem Hause ESCHENBACH erworben.

Sollten innerhalb von 5 Jahren nach dem Kauf Mängel aufgrund von Material- oder Fabrikationsfehlern auftreten, wird das Produkt repariert oder gemäß unserer Wahl durch ein gleichartiges, einwandfreies ersetzt, ohne dass Ihnen Lohn- und Materialkosten entstehen.

In den folgenden 5 Jahren übernehmen wir im Garantiefall die Materialkosten.

Für Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Verschleiß, äußere Einflüsse, Stoß oder Fall entstehen, können wir keine Garantie übernehmen. Die Garantie entfällt außerdem, wenn die Bedienungsanleitung nicht beachtet wurde und bei Eingriffen oder Änderungen am Gerät, wenn diese nicht durch uns vorgenommen worden sind.

Bei Mängeln an Verschleißteilen wie Tragriemen, Etui, Schutzkappen, Bezug u.s.w. haften wir im Rahmen der gesetzlichen Gewährleistung. Lampen, Batterien und wiederaufladbare Akkus sind von der Garantieleistung ausgeschlossen.

Soweit gesetzlich zulässig, haften wir nicht für weitergehende mittelbare oder unmittelbare Schäden.

**Garantieleistungen können nur bei Vorlage des Kaufbeleges und der ausgefüllten Garantiekarte erfolgen.**

Bei Beanstandungen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Achten Sie bitte auf eine stoßfreie, einwandfreie Verpackung. Bewahren Sie dafür die Originalverpackung auf. Defekte aus unsachgemäßer Verpackung müssen wir berechnen.

Durch Beanspruchung der Garantie wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird für das Produkt eine neue begonnen.

## **10 year guarantee**

You have selected a quality product from ESCHENBACH.

If, within the first five years after purchase, defects are incurred due to material or manufacturing defects, the product will be repaired or replaced by a similar product at our discretion without any labour or material costs to you.

In the following five year period, we will cover the material costs in any guarantee case.

Our guarantee does not apply to defects caused by incorrect handling, wear and tear, external influences, knocks or falls. The guarantee is also invalid if the operating instructions are not complied with, or if any interventions or modifications are made to the equipment without our permission.

We comply with statutory guarantee services for defects in wear parts such as carrying straps, cases, covers, etc. Lamps, batteries and rechargeable batteries are excluded from the guarantee services.

Within statutory restrictions, we are not liable for any continual indirect or direct damage.

**Guarantee services are only available if the invoice and the completed guarantee form are present.**

In case of defects, please contact your distributor. Ensure that you use protective, secure packaging. You should therefore keep the original packaging. Any defects caused by incorrect packaging will be invoiced.

Any guarantee claims will not prolong the guarantee period or start a new guarantee for the product in question.

## **Garantie 10 ans**

Vous avez acquis un produit de qualité de la Société ESCHENBACH. Si des défauts de fonctionnement liés à des vices de fabrication ou de matériaux utilisés devaient survenir dans un délai de cinq ans après la date d'achat, le produit serait réparé ou remplacé à notre charge, selon notre choix, par un produit similaire et sans défaut.

Pendant les 5 années suivantes, uniquement les frais de matériel sont couverts par la garantie.

Nous n'accordons aucune garantie pour les défauts de fonctionnement liés à une utilisation incorrecte, à l'usure, à des éléments extérieurs, aux chocs ou aux chutes. De plus, la clause de garantie ne pourra être invoquée si le produit n'a pas été utilisé conformément aux indications du manuel d'utilisation, ou en cas d'interventions ou de modifications sur l'appareil qui n'auraient pas été réalisées par nos services.

La garantie légale s'applique en cas de défauts sur des pièces d'usure telles que attaches de la monture, étuis, caches oculaires, revêtements, etc. Les lampes, piles, et accumulateurs rechargeables ne sont pas couverts par la garantie.

Selon les dispositions légales, il ne pourra être réclamé d'indemnisation de préjudice direct ou indirect.

**La garantie ne s'applique que sur présentation d'une preuve d'achat et de la carte de garantie remplie.**

Nous vous remercions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur pour toute réclamation. Veuillez vous assurer que l'emballage est solide et résistant aux chocs. A cette fin, veuillez conserver l'emballage d'origine. Les dommages dus à un emballage incorrect vous seront facturés. La réparation, la modification, ou le remplacement d'une pièce pendant la période de garantie ne peut avoir pour effet de prolonger le délai de garantie du matériel, ni de démarrer une nouvelle garantie.

## **Garanzia di 10 anni**

Lei ha acquistato un articolo di qualità della prestigiosa azienda tedesca ESCHENBACH.

Qualora entro i primi 5 anni dall'acquisto dovessero manifestarsi anomalie riconducibili a errori di produzione o difetti di materiali, a nostra discrezione il prodotto verrà riparato o sostituito con un prodotto analogo equivalente, senza addebitare al cliente i costi di manodopera o materiale risultanti.

In caso di prestazione in garanzia nei 5 anni successivi verranno addebitati i soli costi di manodopera.

Non assumiamo alcuna responsabilità per danni dovuti a un uso non conforme, usura, fattori esterni, urti o cadute. La garanzia decade anche in caso di mancato adempimento alle istruzioni per l'uso e qualora non vengano affidati a noi eventuali interventi o modifiche.



Rispondiamo nei limiti di legge dei difetti sulle parti d'usura, quali la tracolla, l'astuccio, le protezioni, l'alloggiamento ecc. Non rientrano nella garanzia le lampade, le batterie e gli accumulatori ricaricabili.

Non rispondiamo di ulteriori danni diretti o indiretti nei limiti di legge.

**Le prestazioni in garanzia potranno essere eseguite solamente dietro presentazione dello scontrino d'acquisto e della scheda di garanzia compilata.**

Per un eventuale reclamo rivolgersi direttamente al proprio rivenditore di fiducia. Imballare correttamente lo strumento onde prevenirne il danneggiamento per urti. Si consiglia perciò di conservare l'imballaggio originale. Siamo costretti a mettere in conto gli interventi dovuti a danni causati da un imballaggio non regolamentare.

Le prestazioni in garanzia non determinano né il prolungamento, né il rinnovamento della garanzia.

## **10 años de garantía**

Ha adquirido un producto de calidad de la casa ESCHENBACH.

Si en los 5 años siguientes a la compra se produjeran fallos debidos a defectos de material o de fabricación, repararemos el producto o, a nuestra elección, lo sustituiremos por uno igual en perfecto estado, sin que ello le suponga a usted costes de mano de obra ni de material.

En los 5 años siguientes, en las reparaciones cubiertas por la garantía asumiremos los costes de material.

No podemos ofrecer una garantía para fallos debidos al uso incorrecto, desgaste, influencias externas, golpes o caídas. La garantía también quedará sin efecto cuando no se sigan las instrucciones de uso o se manipule o modifique el aparato sin nuestra autorización.

En caso de fallos en piezas de desgaste como correa de transporte, estuche, tapas protectoras, revestimiento, etc., nuestra responsabilidad estará limitada a la garantía legalmente exigible. Las lámparas, pilas y baterías recargables quedan excluidas de la garantía.

En la medida en que sea legalmente admisible, no seremos responsable de daños directos o indirectos adicionales.

**Las prestaciones de la garantía sólo podrán exigirse presentando el justificante de compra y la tarjeta de garantía cumplimentada.**

En caso de reclamaciones, le rogamos se dirija a su distribuidor. Cuide de embalar el aparato correctamente de forma protegida contra los golpes. Le sugerimos que conserve el embalaje original. Los defectos producidos por un embalaje incorrecto serán facturados.

Al hacer uso de la garantía, el periodo de la misma no se prolongará, ni se empezará a contar un nuevo periodo para el producto.

## **10 jaar garantie**

U heeft een kwaliteitsproduct van de firma ESCHENBACH gekocht.

Indien binnen 5 jaar na aankoop gebreken op grond van materiaal- of fabricagefouten op mochten treden, dan wordt het product gerepareerd of, en deze keuze is aan ons, door een goed werkend exemplaar vervangen, zonder dat kosten voor materiaal of werkloon in rekening worden gebracht.

In de daaropvolgende 5 jaar nemen wij in geval van garantie-aanspraken de materiaalkosten voor onze rekening.

Gebreken die zijn ontstaan door een ondeskundige behandeling, slijtage, andere invloeden, stoten of vallen, vallen buiten de garantie-regeling. Bovendien vervalt de garantie wanneer de bedienings-handleiding niet is opgevolgd en bij ingrepen in of veranderingen aan het apparaat, wanneer deze niet door ons zijn uitgevoerd.

Bij gebreken aan slijtende onderdelen zoals draagriemen, etuis, afdekkappen, bekleding, enz. zijn wij aansprakelijk in het kader van de wettelijke aansprakelijkheid. Lampen, batterijen en oplaadbare accu's zijn van garantie uitgesloten.

Voor zover wettelijk toegestaan, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid voor directe of indirecte vervolgschade.

**Er kan alleen aanspraak op garantie worden gemaakt na het overleggen van de aankoopnota of het ingevulde garantiebewijs.**

Wij verzoeken u bij reclamaties contact met de wederverkoper op te nemen. Zorg er a.u.b. voor dat het apparaat goed en stootbestendig is verpakt. Bewaar daarom de originele verpakking. Gebreken die zijn ontstaan door een ontoereikende verpakking moeten wij helaas in rekening brengen. Door aanspraak op garantie te maken wordt de garantietermijn niet verlengd noch wordt voor het product een nieuwe garantietermijn aangegaan.

## 10 års garanti

De har købt et kvalitetsprodukt fra ESCHENBACH.

Skulle der inden for 5 år efter købet optræde mangler på grund af materiale- eller fabrikationsfejl, repareres produktet eller ombyttes med et fejlfrit produkt af samme type efter vores valg, uden løn- og materialeudgifter for Dem.

Ved garantikrav i de følgende 5 år betaler vi materialeudgifterne.

Garantien gælder ikke for mangler, der skyldes ukorrekt behandling, slitage, påvirkning udefra, stød eller fald. Garantien bortfalder ligeledes, hvis betjeningsvejledningen ikke er blevet overholdt samt ved indgreb eller ændringer på apparatet, medmindre disse er foretaget af os.

Ved mangler på sliddele som bærerem, etui, beskyttelseshætter, overtræk osv. ydes der garanti i henhold til den lovpligtige garanti.

Lamper, batterier og genopladelige batterier er ikke omfattet af garantien.

I det omfang loven tillader det, hæfter vi ikke for yderligere direkte eller indirekte skader.

**Garantikrav kan kun rejses mod forevisning af købsnota og det udfyldte garantikort.**

Ved reklamationer bedes De henvende Dem til Deres forhandler. Sørg for en støddæmpende og fejlfri emballering. Gem den originale emballage hertil. Vi ser os nødsaget til at tage betaling for defekter på grund af ukorrekt emballering.

Krav i henhold til garantien forlænger ikke garantiperioden, ligesom der ikke påbegyndes en ny garantiperiode for produktet.

## **Záruční lhůta 10 let**

Získali jste kvalitní výrobek značky ESCHENBACH.

Pokud by se do 5 let po zakoupení výrobku objevila závada zapříčiněná vadami materiálu nebo výrobními vadami, výrobek vám zdarma opravíme nebo jej nahradíme námi vybraným rovnocenným výrobkem, a vám tak nevzniknou žádné finanční ani materiálové náklady.

V dalších 5 letech v případě záruky přejímáme materiálové náklady.

Za poruchy, které by vznikly neodbornou obsluhou, opotřebením, vnějšími vlivy, nárazem nebo pádem, nemůžeme přejímat žádnou záruku. Záruka propadá i v případě, pokud nebyl dodržen návod k obsluze nebo v případě provedení zásahů nebo změn přístroje, jestliže nebyly provedeny naší firmou.



Při poruchách opotřebitelných součástí, jako je například řemen, pouzdro, ochranné krytky nebo povlak, postupujeme v rámci zákonné záruky. Na žárovky, baterie a nabíjecí akumulátory se záruka nevztahuje.

Pokud je to ze zákona přípustné, neručíme za následné přímé nebo nepřímé škody.

**Záruku lze uplatnit pouze při předložení dokladu o koupi a vyplněného záručního listu.**

V případě reklamace se laskavě obraťte na svého prodejce. Dbejte prosím na to, aby obal chránil před nárazy a neměl jiné nedostatky. Za tímto účelem si ponechejte originální obal. Za závady zapříčiněné neodborným zabalením zodpovídáte vy.

Při uplatnění záruky se záruční doba ani neprodlouží ani nezačne pro nový výrobek.

## **10 lat gwarancji**

Nabyliście Państwo wysokiej jakości produkt firmy ESCHENBACH. W razie wystąpienia w ciągu 5 lat od momentu zakupu usterek wynikających z wad materiału lub błędów produkcyjnych, produkt zostanie bezpłatnie naprawiony lub też wymieniony, wg wyboru producenta, na inny produkt tego samego rodzaju o nienagannym stanie.

W przypadku zaistnienia sytuacji uprawniającej do skorzystania z gwarancji producent pokrywa w ciągu następnych 5 lat koszty materiałów.

Gwarancja nie obejmuje usterek powstałych w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, zużycia, wpływu czynników zewnętrznych, wstrząsu lub upadku. Gwarancja traci ponadto ważność w razie nieprzestrzegania instrukcji obsługi oraz w przypadku ingerencji lub zmian w obrębie przyrządu, które nie zostały dokonane przez producenta.

W przypadku usterek elementów ulegających zużyciu, np. paska do przenoszenia, etui, zatyczek ochronnych, pokrowca itp. producent udziela gwarancji na warunkach określonych ustawą. Świadczenia gwarancyjne nie obejmują lampek, baterii oraz akumulatorów.

W zakresie dopuszczonym ustawowo producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za dalsze szkody bezpośrednie i pośrednie.

**Świadczenia gwarancyjne mogą być wykonane tylko po przedłożeniu dowodu zakupu oraz wypełnionej karty gwarancyjnej.**

W przypadku zastrzeżeń należy skontaktować się ze sprzedawcą. Należy zwrócić uwagę na odpowiednie opakowanie, zabezpieczające przed uderzeniami. Dlatego też należy zachować oryginalne opakowanie. Klient ponosi koszty powstałe wskutek nieprawidłowego opakowania.

Skorzystanie z gwarancji nie powoduje ani przedłużenia, ani też rozpoczęcia biegu nowego okresu gwarancji dla produktu.

Produktbezeichnung/Product designation/Désignation du produit/  
Denominazione del prodotto/Denominación del producto/Productom-  
schrijving/Produktbetegnelse/Označení výrobku/Nazwa produktu

Seriennummer/Serial number/Numéro de série/Numero di  
serie/Número de serie/Sériové číslo/Numer seryjny

 **ESCHENBACH**

SCHOPENHAUERSTRASSE 10  
90409 NÜRNBERG  
GERMANY